

2070.10



AM

B 740

145926

BIBLIOTHÈQUE-LEDUC

A Mademoiselle Mathilde MARONI.

POÈME DU REGRET

POÉSIE DE

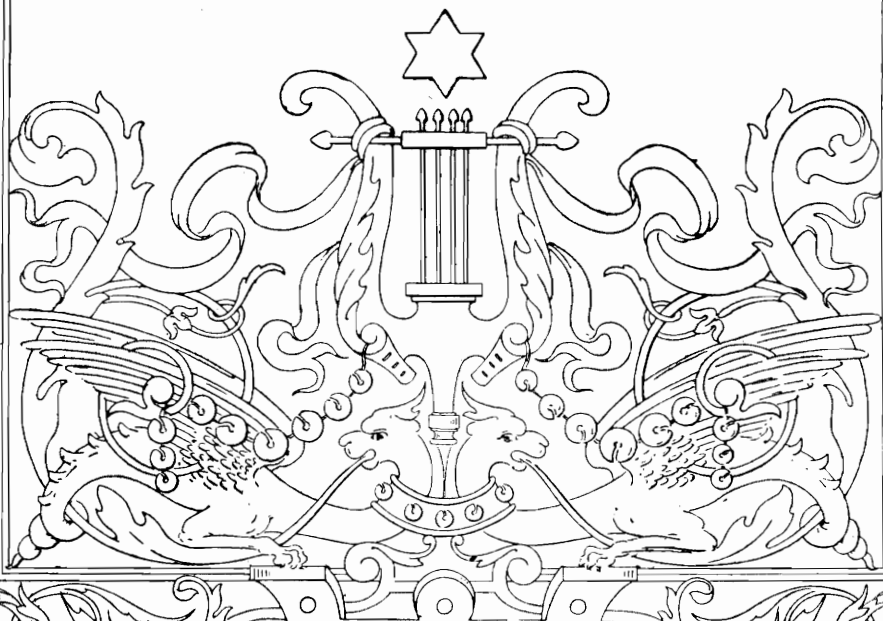
STEPHAN BORDÈSE

MUSIQUE DE

GEORGES HÜE

POESIS

MUSICA



PARIS
ALPHONSE LEDUC
3, rue de Grammont

N° 311.

*Tous droits de reproduction, d'exécution et de traduction réservés pour tous pays,
y compris la Suède et la Norvège.*

Copyright 1897, by Alphonse LEDUC.

PRIX : 6 Fr., net.

G. SCHIRMER & Co.
(Boston Music Co.)

TABLE THÉMATIQUE

I

Modéré.
très simplement.

Pages 1

El - le n'a ja - mais su Que je l'a - vais sui - vi - e,

II

Assez animé et agité.

f

6

Ah! — j'i - gno-re pourquoi Mon â - me s'est trou-blé - e,

III

Lent et expressif.

p

10

Je les ai lus ces mots con-fi - és à la pier - re.

IV

Pas vite.
très mélancolique.

p

13

Ma rai - son vou - lait que mon cœur l'ou - bli - e,

V

Assez vite.
avec charme.

p

19

Sa - lut, lieu tant ai - mé, — Re - trai - te so - li - tai - re

VI

Lent.
largement déclamé.

25

Rien d'elle i - ci n'est plus, rien! — Mè - me la pen - sé - e

POÈME DU REGRET

Poésie de
STÉPHAN BORDÈSE

Musique de
GEORGES HÜE

I

Modéré. *Très simplement.*
ELLE n'a jamais

Modéré.
p

su Que je l'a_vais sui - vi - e, Et ne m'a ja_mais

Poco sfz

A tempo.
vu; Mais je connais sa

A tempo.
Dim. Rall. pp

Detailed description: The score is in G major and common time. It consists of three systems. The first system shows the vocal line starting with a rest, followed by the lyrics 'ELLE n'a jamais'. The piano accompaniment begins with a piano (*p*) dynamic. The second system continues the vocal line with 'su Que je l'a_vais sui - vi - e, Et ne m'a ja_mais'. The piano accompaniment features a crescendo marked *Poco sfz*. The third system starts with a vocal rest followed by 'vu; Mais je connais sa'. The piano accompaniment includes dynamics *Dim.*, *Rall.*, and *pp*, and a key signature change to F major.

Très lent.

Espress.

vi - e Sa

Poco rall. *p Molto espress.*

*Cresc.**sf Dim. molto.*

vie est un se - cret Gra - vé sur u - ne pier - re, Se - cret qui dispa -

Cresc. *sf Dim. molto.*

mf

- rait A - bri - té sous le lier - re. C'est le

Suivez. *p Cresc.* *mf*

f Cresc. *Accel.*

nom de l'ab - sent, Nom de ce - lui qu'elle ai - - me,

f Cresc. *Accel.* 3

1^o tempo. *p*

Et ja - mais le passant Ne li - ra ce po - è - me!

1^o tempo. *ff* *p subito.* *Très doux.*

Lorsqu'elle eut a - che -

Molto espress.

- vé, Sa lè - vre, a - vec i - vres - - se,

Poco cresc.

Mit sur l'a - veu gra - vé Sa plus dou - ce ca - res - - se,

Poco sfz *p* **Suivez.**

p

Puis el_le sé_loi_gna, Rougis_san - te, inqui_

pp

Cédez.

1^o tempo.

- è - te, Et deux fois re_tour_na Son a_do_ra_ble tê - te.

1^o tempo.

Cédez.

Molto espress.

Dim.

Rall.

Tempo moderato.

p

Tempo moderato.

El_le n'a jamais

su Que je l'avais sui - vi - e, Et ne m'a jamais vu,

Poco sfz *p* *Rall.*

Mais je con_nais sa vi -

A tempo. *Lent.*

A tempo. *Lent.*

Suivez . *p*

- e!

Cresc. *Poco accel.*

A tempo.

p *ppp*

II

Assez animé et agité.

Ah! — j'i - gnore pourquoi Mon

à - - me s'est trou - blé - e, Quand je fus à l'en -

- droit Où la mous - se fou - lée En - co - - re de ses

pas — Con — ser — vait leur — em — prein — te;

ff

Un peu plus lent.

p Et je ne com — prends pas Quelle se — crè — — — te

p

Un peu plus lent.

crain — te M'em — pê — chait d'ap — pro — cher.

Encore plus lent.

Il me semblait en - ten - dre Sa voix me re - pro -

Encore plus lent.

pp

Molto animato.

Cresc.

- cher D'être là, me dé - fen - dre De souil - ler du re -

Molto animato.

p Cresc.

Agitato molto.

- gard Le secret de sa vi - - - e...

f

8^a

ff Agitato molto.

Rall. molto.

8^a

Dim.

Modéré.

Mais il é - tait trop tard,

Molto espress.

Cresc. molto.

Tempo agitato.

Mes yeux ——— l'a - vaient tra - hi - - - -

Tempo agitato.

- el

mf

p

mf

Cresc.

ff

III

Lent et expressif.

Piano introduction for the third section, marked "Lent et expressif." The music is in C major with two flats (B-flat and E-flat) in the key signature. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, both starting with a piano (*p*) dynamic. The tempo is slow and expressive.

Vocal and piano accompaniment for the first line of lyrics. The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are: "Je les ai lus ces mots con-fi_". The piano accompaniment continues with a steady bass line and chords in the right hand.

Vocal and piano accompaniment for the second line of lyrics. The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The lyrics are: "_és à la pier - re, A_veu dé - ses - pé -". The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. The dynamic is marked *Poco più f*.

Vocal and piano accompaniment for the third line of lyrics. The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic and includes a sforzando (*sfz*) dynamic. The lyrics are: "- ré d'u_ne gran - de dou_leur_". The piano accompaniment features a sforzando (*sfz*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The dynamic is marked *Poco cresc.*

mf *Très doux.*

Et leur dois le res - spect qu'inspi - re la pri - è - re!

mf *Dim. p* *Poco cresc.*

p

Ils en ont la tris - tes - se et la pu - re can -

p *Dim.*

A tempo. *pp*

- deur. Qu'ils demeu - rent ca -

Rall. *A tempo.*

Dim. *p*

- chés com - me en un re - li - quai - re

Animato molto.

Cresc.

Poco più f

Au meilleur de mon cœur et je fais le ser-

Animato molto.

Poco più f *Cresc.* *Cresc.*

- ment De ne pas re_ve_nir en ce lieu so_li_tai_re,

A tempo.

Rall.

ff Dim. *pp*

Rall.

ff Dim. *pp*

Que son â_me choi_sit pour son re_cueil_le_

Rall.

Poco cresc. *pp* *Suivez.*

A tempo.

- ment!

A tempo.

p *pp* *pp* *pppp*

IV

Pas vite.

Piano accompaniment for the first system, marked *Pas vite.* The music is in 3/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano part features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

Très mélancolique.

Vocal line and piano accompaniment for the second system, marked *Très mélancolique.* The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are: "Ma raison vou - lait que mon cœur l'ou - bli - e, Mais mon cœur, hé -".

Più f

Vocal line and piano accompaniment for the third system, marked *Più f*. The lyrics are: "- las! ne s'est pas sou - mis, Et je dois souf - frir la".

Più f

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system, marked *Dim.*. The lyrics are: "len - te fo - li - e D'un 'a - mour fa - tal que".

rien n'a per - mis.

p

Même à mon ser - ment je suis in - fi - dèle

Cresc.

Cresc.

En venant re - voir cet en - droit dé - sert où son â - - me

sf

Dim.

pla - ne, où tout parle d'el - le A - vec les san -

Cresc. molto.

f

Cresc. molto.

f

Dim. *p*

- glots que pleu - re l'hi - ver.

Dim. *p* *Rall.*

Plus lent. *p*

Et devant le roc ou plu_tôt la

Plus lent. *pp*

Poco sfz *sfz* *p*

tom - be, où son amour dort é - ter - nel - le -

Poco sfz *sfz* *p*

pp

- ment, l'â - me recueilli - e, à ge - noux — je tom - be

pp

Et cherche à mon mal un a - pai - se - ment.

Rall. A tempo.

Rall. A tempo.

Accel.

Cresc. mf Cresc.

Très agité.

ff

Quasi recitativo. A tempo.

Non! non! que rien n'a - pai - se Ma douleur de l'ai - mer!

Suivez. A tempo.

ff p subito.

ff

8^a.....

Quasi recitativo. A tempo.

Que ja - mais ne se tai - se Ma voix pour la nom - mer.

Suivez. Dim. p A tempo.

8^a.....

p *Espress.*

0 charman - te incon - nu - - e, Vi - si - on d'un seul

Rall. molto. *Espress.*

jour, Que n'es - tu re - ve - nu - e Vers ce temple à l'a -

sf *Espress.* *Rall. molto.* *Suivez.*

A tempo. *p*

- mour, Où crain - ti - ve, a - peu - ré - e, Dans le recueille -

A tempo.

mf *sf* *sf*

Cresc. molto. *ff*

- ment, Tu gravais, é - plo - ré - e, Le nom de ton a - mant.

sf *Cresc. molto.* *ff*

Beaucoup plus lent.

ff mf subito.

1^o tempo. (Poco più lento)

Rall. Dim.

p

p

Mais hé - las! l'es - pé - ran - ce De te re -

Cresc.

sf

Rall.

- voir ja - mais, Fait pla - ce à la souf - fran - ce En mon

Cresc.

sf

sf

Suivez.

A tempo.

A tempo.

cœur dé - sor - mais!

Dim.

p

pp

ppp

A tempo.

V

Assez vite. Avec charme. **p**

Assez vite. Sa -

pp

2 Ped.

- lut, lieu tant ai - mé, Re - trai - te so - li -

- tai - re Où dans l'air em - bau - mé

Plane, en un doux mys - tère, Son charmant sou - ve -

- nir, C'est un peu d'elle mê - me Qui

sem - ble i - ci ve - nir Appren - dre que je

p subito. Cédez un peu.
l'ai
p subito. Suivez.

A tempo.

- me.

A tempo.

me.

f *Gaïment.*

Vous, po-è - tes des bois, Oi -

f

- seaux, trou - - pe jo - yeu - se, Chantez,

sf et que vos voix Ra - mènent l'ou bli - eu - se

tr *sf*

p

Vers ce rocher, ja - dis Té - moin de ses a - lar - - mes

p *Più f*

Où maintenant un lys Me rappel - le ses char - - mes.

Rall.

p *Rall. molto.*

Mais pour - quoi ce lys

p *Suivez.*

A tempo.

blanc In - cli - né sur sa ti - - ge, Dont

A tempo.

p

Cresc. poco a poco. Accel.

le par - fum trou - blant Me don - - ne le ver -

- ti - - ge? *Plus animé.*

Avec passion. f

Est - ce toi qui re - viens

Ou te mé - ta - mor - pho - ses.

Elargissez. *A tempo.* *Très doux.*

Toi qui te res - sou - viens Que tes

Suivez. *A tempo.* *Dim. molto.*

Cresc. *p*

sœurs sont les ro - - - -

p *Cresc.*

A tempo.

- - - - - ses?

A tempo. *f*

Suivez. *f*

8^a *8^a*

VI

Lent. *Largement déclamé.*

Lent.

Rien d'elle i-ci n'est plus, rien!

sff mf subito.

Mè-me la pen-sé-e Que la ro-che gar-dait, hé-las! est ef-fa-

- cé-e. Il n'en res-te qu'un mot, ce-

- lui qui fi-nis-sait La phra-se où sa dou-leur d'a-mour se tra-his-

- sait. — Morte — est le mot cru — el demeu_ré seul é —

Cresc. *ff*

- crit Comme un arrêt fa — tal. — Et ce lys qui fleu —

p *3* *Espress.*

p *p*

- rit Où tombè — rent ses pleurs, vient con_fir_mer ma crain — te!

Mon ciel re_de_vient noir, son é —

pp *3*

pp

Poco sfz

- toi - le est é - tein - te.

Accel.

Poco sfz *Cresc.* *Dim.* *Rall.*

Très lent.

A - dieu, a - dieu, toi que j'ai -

Très lent.

Molto espress.

- mai - Sans o - ser, hé - las, te - le di - re. Mon

3

sf *Rall.* *A tempo.*

cœur s'est a - bi - mé Pour toi dans fé - ter - nel mar - ty - re.

A tempo.

sf *Suivez.* *p*

p

J'a_vais respec_té ta dou - leur, Et je fai - mais sans ja_lou -

- si - e, Comme un fre_lon ai_me la fleur, Pour son par -

Un peu plus vite.

- fum, sa po - é - si - e.

Un peu plus vite.

Très doux.

p

En re_ve_nant là chaque jour, Heu_reux d'y re_vi_vre mon

Cresc.

rè - ve, J'es - pé - rais en vain le re - tour De cette

Cresc.

Lent.

heu - - - re qui fut si brè - ve!

Lent.

pp subito.

p

Un an depuis s'est é - cou - lé; Seu - le, u - ne

Cresc.

Accel.

fleur mar - que la pla - ce D'ou mon bon - heur s'est en - vo -

Cresc.

Accel.

Plus vite.

lé Pour toujours — à travers les — — pa — — ce.

f Dim. molto.

A tempo lento.

Rall. *pp* *Poco cresc.* *sf*

3 *8^a*

Mouvement du N° 1.

Dim. *p*

p

El-le n'a ja-mais su Que je l'avais sui - vi - e

Et ne m'a ja_mais vu.

Poco sfz

Rall.

Dim.

A tempo. Seul je connus sa *Lent.* vi - - - el

A tempo. *Lent.*

Molto espress.

p subito.

pp

sf

pp

ppp